

REPUBLIC OF ITALY - Ministry of Health
REPUBBLICA ITALIANA - Ministero della Salute

CERTIFICATO SANITARIO PER PESCE E DERIVATI DELLA PESCA ESTRATTIVA/ CERTIFICADO SANITÁRIO PARA PESCADO E DERIVADOS ORIUNDOS DA PESCA EXTRATIVA

1. Esportatore (nome e indirizzo) / Exportador (nome, endereço)	2. N° del Certificato / N° do Certificado :
	3. Autorità Competente / Autoridade Competente :
	4. Autorità Competente Locale / Autoridade Competente Local :

5. Importatore (nome ed indirizzo) / Importador (nome, endereço) :

6. Paese di origine / País de origem:	Codice ISO / Código ISO:	7. Paese di Partenza / País de Expedição:	Codice ISO / Código ISO:	8. Paese di destinazione / País de destino: Brasil	Codice ISO / Código ISO: BR
--	---------------------------------	--	---------------------------------	---	------------------------------------

9. Luogo di carico / Local de Carregamento :	10. Mezzi di trasporto / Meios de Transporte:	11. Punto di entrata/ Ponto de entrada :
---	--	---

12. Condizioni di trasporto – Stoccaggio / Condições de transporte – estocagem:

13. Identificazione del container e sigillo / Identificação do(s) contêiner(es)/ número(s) do(s) lacre(s):

14. / Identificazione dei prodotti alimentari / Identificação do(s) produto(s)
Nome, indirizzo e numero di registro dello stabilimento produttore/fabbricante / Nome, endereço e número de aprovação do estabelecimento produtor:

Codice NCM O Codice HS / Código NCM ou Código HS:	Finalità: adatto al consumo umano / Finalidade: Apto para consumo Humano
--	---

Descrizione del prodotto/ Descrição do produto	Nome scientifico delle specie animali/ Nome científico das espécies	Lotto o data di produzione / Lote ou data de produção	Tipo di imballaggio / Tipo de embalagem	Numero di imballaggi / Número de Embalagens	Peso netto (Kg) / Peso líquido
			Total:		

Riempimento delle caselle/ Preenchimento dos itens
6 –/ Paese di origine: Paese di origine della materia prima / País de Origem: país de origem da matéria-prima;
7 – Paese di partenza: paese di origine del prodotto che si esporta verso il Brasile. / País de Expedição: país de origem do produto a ser exportado /

15. Informazioni sanitarie / Informações sanitárias :**I. Dichiarazione sanitaria / Atestado de saúde pública**

L'Ispettore Ufficiale certifica che / O Inspetor Oficial certifica que :

- a) il pesce é stato catturato e manipolato a bordo delle navi in conformità alle norme igienico-sanitarie stabilite dall'Autorità Competente del paese esportatore **;/ o pescado foi capturado e manipulado a bordo dos barcos, conforme as normas higiênico – sanitárias estabelecidas pela Autoridade Competente no país de expedição**/
- b) Il pesce é stato transbordato, manipolato, imballato, preparato, trasformato, stoccato e trasportato in forma igienico-sanitaria in stabilimenti ufficialmente controllati dalla Autorità Sanitaria competente del paese di spedizione, rispettando i criteri organolettici, parassitologici, chimici, virologici e microbiologici del paese esportatore e in condizioni equivalenti, almeno, alle Norme e Codici di Pratica del Codex Alimentarius*/; o pescado foi desembarcado, manipulado, embalado, preparado, transformado, armazenado e transportado de forma higiênico – sanitária em estabelecimentos oficialmente controlados pela Autoridade Sanitária do país de expedição, respeitando os critérios organolépticos, parasitológicos, químicos, virológicos ou microbiológicos e em condições, ao menos, equivalentes as Normas e Códigos de Práticas do Codex Alimentarius*
- c) Il pesce e i suoi prodotti sono stati fabbricati in condizioni igieniche, in stabilimenti navi officina e congelatori ufficialmente abilitati ad esportare verso il Brasile che applicano il Programma di Buona Pratica di Fabbricazione (BPM), Processi Standardizzati di Igiene Operazionale (SSOP) e l'Analisi dei Rischi e Controllo dei Punti Critici (HACCP), con la verifica sistematica*/; o pescado e seus produtos foram obtidos em condições higiênicas, em estabelecimentos, barcos fábrica e congelador oficialmente habilitados a exportar para o Brasil que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PPHO) e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APPCC), com verificação sistemática.
- d) Questa spedizione soddisfa tutti i requisiti di qualità e sicurezza stabiliti dalle Autorità Competenti del paese di spedizione per il pesce e i suoi prodotti, essendo stato sottoposto al Programma Ufficiale di Controllo dei Residui e Contaminanti nel Pesce, essendo pertanto adatto al consumo umano, destinato alla esportazione entro le scadenze e le temperature normali di trasporto precedentemente stipulate*/; este carregamento atende todos os requisitos de qualidade e segurança estipulados pelas Autoridades Competentes no país de expedição, relativos ao pescado e seus produtos, tendo sido submetido ao Programa Oficial de Controle de Resíduos e Contaminantes em Pescado, estando portanto apto ao consumo humano, destinado a exportação dentro dos prazos e temperaturas normais de transporte previamente estipulados
- e) I molluschi bivalvi e gasteropodi sono stati raccolti in aree soggette a controllo sanitario ufficiale per l'identificazione delle biotossine marine, in conformità con gli standard riconosciuti a livello internazionale */; os moluscos bivalves e gastrópodes foram colhidos em áreas submetidas a controle sanitário oficial para identificação de biotoxinas marinhas, de acordo com os padrões reconhecidos internacionalmente*
- f) il pesce e suoi prodotti non sono stati scongelati durante la conservazione e sono stati spediti con la temperatura al centro del muscolo non superiore a -18 ° C */; o pescado e seus produtos não foram descongelados durante a estocagem e foram despachados com temperatura no centro do músculo não superior a -18°C*
- g) Il pesce e i suoi prodotti sono raffreddati ad una temperatura prossima a 0 ° C (punto di fusione del ghiaccio)*/; o pescado e seus produtos encontram-se resfriados a uma temperatura próxima a 0°C (ponto de fusão do gelo)* ;
- h) il pesce ed i suoi prodotti non hanno subito l'aggiunta di fosfati o similari prima del congelamento */; o pescado e seus produtos não sofreram a adição de fosfatos ou similares antes de seu congelamento*
- i) una dichiarazione del peso netto del pesce congelato in etichetta, quando glassato, è stato ottenuto sottraendo il peso dell'imballaggio e il ghiaccio della glassatura */; a declaração do peso líquido do pescado congelado na rotulagem, quando glaciado, foi obtida descontando-se o peso da embalagem e do gelo de glaciamento*
- j) il materiale utilizzato per l'imballaggio è di primo uso e soddisfa i requisiti igienico-sanitari stabiliti dall'autorità sanitaria del paese di spedizione*/; o material utilizado na embalagem é de primeiro uso e satisfaz os requerimentos higiênico – sanitários estabelecidos pela autoridade sanitária no país de expedição*;
- k) i mezzi di trasporto sono trattati, preparati e soddisfano i requisiti igienico-sanitari stabiliti di accordo con le regole approvate dalla Autorità Competente del paese di spedizione / os meios de transporte são tratados, preparados e satisfazem os requerimentos higiênico – sanitários estabelecidos de acordo com as regras aprovadas pela Autoridade Competente do país de expedição.

II. Attestato di Sanità Animale / Atestado de Saúde Animal

- l) [spazio per l'inserzione dei requisiti di Sanità animale richiesti per il prodotto dal Ministero di Pesca e Acquicoltura, se applicabile]*;
[espaço para a inserção dos requisitos de saúde animal requeridos para o produto pelo Ministério da Pesca e Aquicultura, se aplicável.]*

OU / O

- m) la certificazione di sanità animale consta in dichiarazione zoosanitaria addizionale */; A certificação em saúde animal consta em declaração zoossanitária adicional*.

Timbro dell'Organismo Ufficiale/ Carimbo Oficial

(Luogo e data) / (Local e data)

Cancellare ciò che non interessa (*)/ Riscar o que não interessa (*)

/Sarà marcato soltanto per gastropodi terrestri (**)/Será riscado somente para gastrópode terrestre (**)

Nome Completo e Firma del Veterinario Ufficiale
Nome completo e Assinatura do Inspetor Oficial

DICHIARAZIONE ZOOSANITARIA ADDIZIONALE AL CERTIFICATO VETERINARIO N°
DECLARAÇÃO ZOOSSANITÁRIA ADICIONAL AO CERTIFICADO VETERINÁRIO

15. Informazioni sanitarie / Informações sanitárias :

II. Dichiarazione Zoosanitaria / Atestado de Saúde Animal :

Timbro dell'Organismo Ufficiale / Carimbo Oficial

Nome Completo e Firma del Veterinario Ufficiale
Nome completo e Assinatura do Inspetor Oficial

/(Luogo e data) / (Local e data)